

A SICK GmbH általános szállítási feltételei (ÁSZF)

(2024.szeptemberi állapot)

Allgemeine Lieferbedingungen der SICK GmbH (ALB)

(Stand 01.09.2024)

1. A jelen ÁSZF kötelező jellege

A Sick GmbH, Ausztria, bejegyezve a Landesgericht Wiener Neustadt cégbíróságánál FN 151571 z számon; a továbbiakban: „szállító”) által teljesített áruszállítások és szolgáltatások kizárólag a jelen általános szállítási feltételeken, valamint a szállító üzleti dokumentumaiban esetleg külön feltüntetett szerződéses rendelkezéseken alapulnak. A megrendelő eltérő és kiegészítő általános szerződési feltételei, valamint a tőle származó szerződéses rendelkezések csak akkor érvényesek, ha a szállító azokhoz írásban kifejezetten hozzájárult. A szállító áruszállításainak és/vagy szolgáltatásainak átvételével a megrendelő tudomásul veszi a jelen ÁSZF-et és a szállító üzleti dokumentumaiban szereplő egyéb szerződéses rendelkezéseket, és egyben lemond a saját általános szerződéses feltételeinek, valamint a tőle származó egyéb szerződéses rendelkezésekről. Ellenkező esetben a megrendelő nem veheti át a szállító áruszállítását és/vagy szolgáltatását.

2. Ajánlat – szerződéskötés – a szerződés tartalma

2.1 Amennyiben az ajánlaton nincs kifejezetten feltüntetve, hogy kötelező érvényű ajánlat, akkor az nem kötelező a szállítóra nézve, és pusztán a szállító általi felhívást jelent arra, hogy a megrendelő ajánlatot tegyen. A szállító kötelező ajánlatát a megrendelőnek a megadott határidőn belül, vagy pedig ésszerű időn belül kell elfogadnia, különben az ajánlat elveszíti kötelező jellegét. A szóbeli vagy írásbeli megrendeléseket elfogadottnak kell tekinteni, ha a szállító a megrendelést írásban megerősíti, vagy a megrendelt árut ésszerű időn belül leszállítja.

2.2 A szállító által az ajánlatához csatolt rajzok, műszaki leírások és egyéb dokumentumok a szállító tulajdonát képezik és szerzői joga alá tartoznak; a megrendelő ezeket harmadik felek számára nem teheti hozzáférhetővé.

3. Az áruszállítás és szolgáltatás tárgya, minősége

A szállító által teljesítendő áruszállítások és szolgáltatások tartalmát, minőségét és terjedelmét a szállító ajánlata határozza meg, vagy – ha a megrendelés szállító általi visszaigazolása is rendelkezésre áll – akkor elsősorban az utóbbi. Az ABGB 1413. §-ának rendelkezései abban a tekintetben nem alkalmazandók, hogy a megrendelő köteles a szállító áruszállításai és szolgáltatásai esetében a részteljesítést is elfogadni, amennyiben a részteljesítés a megrendelő számára elfogadható. Ha a megrendelő nem fogadja el a részteljesítést az áruszállítás vagy szolgáltatás tekintetében, akkor az ABGB 1419. §-a szerint rá nézve kedvezőtlen következményeket kell rá alkalmazni.

1. Verbindlichkeit dieser ALB

Allen Lieferungen und Leistungen der Sick GmbH, Österreich, eingetragen im Firmenbuch beim Landesgericht Wiener Neustadt zu FN 151571 z; nachfolgend „Lieferant“ genannt), liegen ausschließlich diese Allgemeinen Lieferbedingungen sowie etwaige gesondert auf Geschäftspapieren des Lieferanten ersichtliche Vertragsbestimmungen zu Grunde. Abweichende und ergänzende Allgemeine Geschäftsbedingungen des Bestellers und von ihm stammende Vertragsbestimmungen gelten nur insoweit, als der Lieferant ihnen ausdrücklich schriftlich zugestimmt hat. Mit Annahme der Lieferungen und/oder Leistungen des Lieferanten anerkennt der Besteller die ALB und die sonstigen auf Geschäftspapieren des Lieferanten ersichtlichen Vertragsbestimmungen und verzichtet der Besteller auf die Geltung seiner Allgemeinen Geschäftsbedingungen und sonstiger von ihm stammender Vertragsbestimmungen. Anderenfalls darf der Besteller die Lieferungen und/oder Leistungen des Lieferanten nicht annehmen.

2. Angebot – Vertragsabschluss – Vertragsinhalt

2.1 Soweit Angebote nicht ausdrücklich als verbindlich bezeichnet sind, werden sie ohne Bindungswillen des Lieferanten abgegeben und stellen bloß eine Einladung des Lieferanten an den Besteller zu seiner Angebotslegung dar. Verbindliche Angebote des Lieferanten müssen durch den Besteller binnen der angegebenen, sonst binnen angemessener Frist angenommen werden, anderenfalls verlieren die Angebote die Verbindlichkeit. Mündliche oder schriftliche Bestellungen gelten als angenommen mit Erteilung der schriftlichen Auftragsbestätigung durch den Lieferanten oder durch Auslieferung der bestellten Ware durch den Lieferanten innerhalb angemessener Frist.

2.2 Die einem Angebot des Lieferanten beigefügten Zeichnungen, technischen Spezifikationen und anderen Unterlagen unterliegen dem Eigentums- und Urheberrecht des Lieferanten, der Besteller darf diese Dritten nicht zugänglich machen.

3. Liefer- und Leistungsumfang, Qualität

Inhalt, Qualität und Umfang der vom Lieferanten geschuldeten Lieferungen und Leistungen werden durch das Angebot des Lieferanten bestimmt, bei Vorhandensein einer Auftragsbestätigung des Lieferanten, vorrangig durch diese. Die Bestimmung des § 1413 ABGB wird dahingehend abbedungen, dass der Besteller auch Teillieferungen und Teilleistungen des Lieferanten anzunehmen hat, soweit diese für den Besteller zumutbar sind. Verweigert der Besteller die Annahme einer Teilleistung oder Teillieferung, so fallen die widrigen Folgen nach § 1419 ABGB auf ihn.

A SICK GmbH általános szállítási feltételei (ÁSZF)

(2024.szeptemberi állapot)

Allgemeine Lieferbedingungen der SICK GmbH (ALB)

(Stand 01.09.2024)

4. Árak és fizetések

- 4.1 Az árjegyzékekben és az egyéb általánosárinformációkban szereplő adatokat a szállítórendszeres időközönként frissíti, de ezek a változtatások nem kötelezőek a szállítóra nézve, kivéve, ha a szállító kifejezetten utal erre.
- 4.2 Az árak euróban vannak megadva, és – amennyiben a felek másképp nem állapodnak meg – a következő feltételekkel értendők: Incoterms 2010 szerinti „Delivered at Place” (DAP) paritás a szállító által megadott, Ausztrián belüli szállítási címre, plusz csomagolási és szállítási költség, valamint a törvényben előírt mindenkori forgalmi adó.
- 4.3 Ha az áruszállítások vagy szolgáltatások a megrendelés megerősítésében megadott határidőt követő több mint 9 hónappal kerülnek teljesítésre, akkor a szállító – amennyiben a listaárak és/vagy az anyag-, bér- vagy egyéb költségek időközben változtak – jogosult ezen változások alapján új árakat kiszámítani.
A kínált árak minden esetben csak az adott egyedi megrendelésre vonatkoznak. Rögzített árról szóló megegyezéshez kifejezett írásbeli megállapodás szükséges.
- 4.4 A csomagolás, a szállítás költségei és a megrendelő által kifejezetten kért biztosítások díjai a megrendelés tényleges beérkezésekor érvényes árakon külön kerülnek felszámításra.
- 4.5 Ha a szállító a telepítést, összeszerelést vagy üzembe helyezést is vállalta, akkor a megrendelő viseli a telepítés, összeszerelés vagy üzembe helyezés költségeit illetve díjait, amennyiben a felek másképp nem állapodnak meg, az áruszállításért és szolgáltatásért kialakított ellenérték mellett, a szállító kivitelezéskor érvényes árjegyzéke szerint.
- 4.6 A megrendelő köteles a szállító munkavégzésről kiállított számláit a megállapodás szerinti fizetési feltételeknek megfelelően, a számlán megadott bankszámlára történő átutalás útján kiegyenlíteni. Ha a szállító számláján másképp nem szerepel, a megrendelő fizetését csak akkor kell időben teljesítettnek tekinteni, ha azt a számla dátumától számított harminc (30) napon belül levonás nélkül jóváírják a szállító bankszámláján.
- 4.7 A megrendelő csak akkor tarthat vissza kifizetéseket viszontkövetelések miatt, illetve csak akkor számíthatja be azokat, ha ehhez a szállító kifejezetten írásban hozzájárult.

4. Preise und Zahlungen

- 4.1 Angaben in Preislisten und sonstige allgemeine Preisangaben werden vom Lieferanten in regelmäßigen Abständen aktualisiert, erfolgen aber ohne Bindungswillen des Lieferanten, es sei denn, der Lieferant nimmt ausdrücklich darauf Bezug.
- 4.2 Preise sind in EUR angegeben und verstehen sich, soweit nichts Abweichendes vereinbart wurde, als „Delivered at Place“ (DAP) gemäß den Incoterms 2010 an der vom Lieferanten genannten Lieferadresse innerhalb Österreichs, zuzüglich Verpackung und Versand sowie der jeweils geltenden gesetzlichen Umsatzsteuer.
- 4.3 Erfolgen Lieferungen oder Leistungen später als 9 Monate nach dem in der Auftragsbestätigung vorgesehenen Termin, ist der Lieferant bei zwischenzeitlicher Änderung der Listenpreise und/oder der Material-, Lohn- oder sonstigen Kosten berechtigt, auf Grundlage dieser Änderungen neue Preise zu berechnen.
Die angebotenen Preise gelten jedenfalls nur für den jeweiligen Einzelauftrag. Die Vereinbarung eines Festpreises bedarf einer ausdrücklichen schriftlichen Vereinbarung.
- 4.4 Kosten für Verpackung, Versand sowie vom Besteller ausdrücklich gewünschte Versicherungen werden zu den zur Zeit des tatsächlichen Anfalls geltenden Preisen gesondert berechnet.
- 4.5 Hat der Lieferant auch die Aufstellung, Montage oder Inbetriebnahme übernommen, so trägt der Besteller – soweit nichts anderes vereinbart ist – neben dem vereinbarten Entgelt für die Lieferung und Leistung auch alle für Aufstellung, Montage oder Inbetriebnahme erforderlichen Kosten bzw. Entgelt nach der zur Zeit der Ausführung beim Lieferanten geltenden Preisliste.
- 4.6 Der Besteller hat Rechnungen des Lieferanten für Werkleistungen entsprechend den vereinbarten Zahlungskonditionen mittels Giroüberweisung auf das in der Rechnung angegebene Konto zu bezahlen. Ist in der Rechnung des Lieferanten nichts Anderes angeführt, gilt die Zahlung des Bestellers nur dann als rechtzeitig, wenn sie innerhalb von dreißig (30) Tagen ab dem Rechnungsdatum am Konto des Lieferanten ohne jeden Abzug gutgebucht wird.
- 4.7 Der Besteller darf nur dann Zahlungen aufgrund von Gegenansprüchen zurückhalten oder mit Gegenforderungen aufrechnen, soweit dem der Lieferant schriftlich ausdrücklich zugestimmt hat.

A SICK GmbH általános szállítási feltételei (ÁSZF)

(2024.szeptemberi állapot)

Allgemeine Lieferbedingungen der SICK GmbH (ALB)

(Stand 01.09.2024)

5. Áruszállítások és szolgáltatások határidejét, késedelem

5.1 A szállító csak akkor és annyiban köteles az áruszállításra és szolgáltatásra vonatkozó határidőket betartani, ha a megrendelő az általa teljesítendő szolgáltatásokat, a szükséges előkészítő munkát és átvállalt kötelezettségeket időben teljesítette -különösen, ha a szükséges, illetve a megrendelő által benyújtandó dokumentumok (különösen a tervek), engedélyek és jóváhagyások (különösen a hatóságoktól vagy az arra jogosult harmadik felektől) rendelkezésre állnak, és ha a harmadik felek szükséges előzetes és kiegészítő szolgáltatásai is teljesültek, és ha a megrendelő minden szerződés szerinti, esedékes kifizetést teljesített a szállító és szükség esetén harmadik felek felé. Amennyiben ezek az előfeltételek időben nem teljesülnek, a szállító határidői ennek megfelelően meghosszabbodnak. Ez nem érinti a szállító azon jogát, hogy a szerződéstől, miután a megrendelőnek ésszerű póthatáridőt biztosított, a késedelmes fizetés miatt elálljon (az ABGB 918. §).

5.2 Amennyiben a szállító a szállítási határidőket vis maior vagy a szállító ellenőrzési körén kívül eső események miatt nem tudja betartani, amelyek lehetnek például betegségek, járványok, időjárási körülmények, természeti katasztrófák, nukleáris balesetek, háború, terrortámadások, zavargások vagy hasonló események, például munkaügyi viták, sztrájkok vagy kizárások – mindezek a szállító alvállalkozóinál is történhetnek -, vagy kormányzati vagy hivatalos rendeletek – mint például be- illetve kiviteli tilalmak -, akkor a határidők ennek megfelelően meghosszabbodnak, vagy a szállító a szerződéstől – a választása szerint – részben vagy egészben elállhat, amit a szállító akkor is megtehet, ha a teljesítendő áruszállításait és/vagy szolgáltatásait önhibáján kívül nem tudja teljesíteni.

A szállító pusztán objektív kötelezetti késedelme általában nem eredményez semmilyen jogi kötelezettséget.

5.3 A megrendelő kötelessége, hogy a szállító kérésére a szállító által kitűzött határidőn belül – legkésőbb azonban két héten belül - nyilatkozzon arról, hogy a szállító késedelme miatt a szerződéstől – ésszerű türelmi idő biztosítása mellett – el kíván-e állni, vagy ragaszkodik-e az áruszállításhoz és/vagy szolgáltatáshoz. Ellenkező esetben a megrendelőnek a jogviszony megváltoztatására vonatkozó joga (az ABGB 918. § szerint) eleve kizárt, és a szállító dönt arról, hogy tartja-e magát a szerződéshez, vagy el kíván-e állni attól. Mindenesetre kizárt a szállító kártérítési kötelezettsége a megrendelő bármilyen késedeleméből és/vagy nemteljesítéséből eredő káraiért. A 3. pont kiegészítéseképpen rögzítjük, hogy a megrendelő a szállító részleges késedelme miatt nem állhat el a teljes szerződéstől.

5. Fristen für Lieferungen und Leistungen, Verzug

6. Telepítés és összeszerelés

6.1 Amennyiben a szállító telepítést, összeszerelést vagy üzembe helyezést vállalt, a megrendelő köteles az alábbiakat saját költségén teljesíteni és

5.1 Der Lieferant schuldet die Einhaltung von Fristen und Terminen für Lieferungen und Leistungen nur dann und insoweit, als der Besteller die von ihm zu erbringenden Leistungen, erforderliche Vorarbeiten und übernommene Verpflichtungen rechtzeitig erfüllt hat – insbesondere erforderliche bzw. vom Besteller beizubringende Unterlagen (insbesondere Pläne), Genehmigungen und Freigaben (insbesondere von Behörden oder berechtigten Dritten) vorliegen – und erforderliche Vor- und Beitragsleistungen Dritter vorliegen sowie der Besteller sämtliche vereinbarten, fälligen Zahlungen an den Lieferanten und allenfalls Dritte geleistet hat. Werden diese Voraussetzungen nicht rechtzeitig erfüllt, so werden die Fristen und Termine des Lieferanten angemessen verlängert. Das Recht des Lieferanten, unter Setzung einer angemessenen Nachfrist wegen Zahlungsverzugs des Bestellers vom Vertrag zurückzutreten (§ 918 ABGB), bleibt davon unberührt.

5.2 Ist die Nichteinhaltung der Leistungsfristen durch den Lieferanten auf höhere Gewalt oder Ereignisse außerhalb der Beherrschbarkeit seitens des Lieferanten, z. B. Krankheitsfälle, Epidemien, Wetterereignisse, Naturkatastrophen, nukleare Störfälle, Krieg, Terrorattacken, Aufruhr oder ähnliche Ereignisse wie z.B. Arbeitskämpfe, Streik oder Aussperrung – jeweils auch bei Subunternehmern des Lieferanten – oder staatliche oder behördliche Anordnungen wie z.B. Ein- oder Ausfuhrbeschränkungen, Arbeitseinstellungen oder Sperrungen, zurückzuführen, verlängern sich die Fristen angemessen oder der Lieferant darf wahlweise ganz oder teilweise vom Vertrag zurücktreten, was der Lieferant auch darf, wenn er die von ihm geschuldeten Lieferungen und/oder Leistungen ohne eigenes Verschulden nicht erbringen kann.

Ein bloß objektiver Schuldnerverzug des Lieferanten löst allgemein keine Rechtspflichten des Lieferanten aus.

5.3 Dem Besteller obliegt es, auf Verlangen des Lieferanten innerhalb einer vom Lieferanten gesetzten Frist – längstens aber binnen zwei Wochen – zu erklären, ob er wegen der Verspätung auf Seiten des Lieferanten unter Setzung einer angemessenen Nachfrist vom Vertrag zurücktreten möchte oder auf Lieferung und/oder Leistung besteht. Anderenfalls ist das entsprechende Gestaltungsrecht des Bestellers (§ 918 ABGB) präkludiert und der Lieferant entscheidet, ob er am Vertrag festhalten oder von diesem zurücktreten möchte. Eine Ersatzpflicht des Lieferanten für etwaige Verspätungs- und/oder Nichterfüllungsschäden des Bestellers scheidet jedenfalls aus. Ergänzend zu Ziffer 3 wird festgehalten, dass der Besteller wegen eines Teilverzugs des Lieferanten nicht vom gesamten Vertrag zurücktreten kann.

6. Aufstellung und Montage

6.1 Soweit der Lieferant die Durchführung von Aufstellung, Montage oder Inbetriebnahme schuldet, hat der Besteller auf eigene Kosten zu

A SICK GmbH általános szállítási feltételei (ÁSZF)

(2024.szeptemberi állapot)

Allgemeine Lieferbedingungen der SICK GmbH (ALB)

(Stand 01.09.2024)

kellő időben biztosítani:

- a) a szállító iparágán kívül eső összes külső áruszállítás és szolgáltatás, például földmunka, építési és építészeti szakmunkák stb., beleértve a szükséges szakembereket és kisegítő személyzetet, az építőanyagokat, gépeket és szerszámokat;
 - b) a telepítéshez, összeszereléshez és üzembe helyezéshez szükséges tárgyak és anyagok, például állványok, emelőberendezések, ékek, kenőanyagok, üzemanyagok stb.;
 - c) villamos áram és víz a felhasználás helyén, beleértve a csatlakozásokat, a fűtést és a világítást;
 - d) az összeszerelés helyén a gépalkatrészek, berendezések, anyagok, szerszámok stb. tárolására kellően nagy, megfelelő, száraz és zárható helyiségek, valamint a szállító és annak alvállalkozói munkatársai számára megfelelő munka- és pihenőhelyiségek, ideértve a megfelelő szaniterhelyiségeket is; ezenkívül a megrendelő köteles az építési területen mindent megtenni a szállító és annak alvállalkozói munkatársainak értéktárgyai védelme érdekében, amit a saját vagyonának védelme érdekében észszerűen megtenne, különös tekintettel az őzésre;
 - e) védőruházat és védőfelszerelés, amire a telepítés helyén szükség van.
- 6.2 A munkálatok megkezdése előtt a megrendelő köteles kérés nélkül megadni a szükséges információkat a rejtve vezetett áram-, gáz-, telefon-, távközlési-, csatorna- és vízvezetékek, vagy hasonló rendszerek helyéről, valamint a szükséges statikai információkat.
- 6.3 A munkálatok megkezdése előtt a munka megkezdéséhez szükséges felszereléseknek és tárgyaknak a felszerelési vagy összeszerelési ponton kell lennie, és a felépítés megkezdése előtt az összes előkészítő munkának olyan szinten előrehaladottnak kell lennie, hogy a felszerelést vagy az összeszerelést a telepítő személyzet megérkezése után közvetlenül – az előzetes megállapodás szerint – meg lehessen kezdeni, és megszakítás nélkül be lehessen fejezni. A felvonulási útvonalakat és a telepítési vagy összeszerelési területet el kell egyengetni, meg kell tisztítani és szabadon hozzáférhetővé kell tenni.
- 6.4 Ha a telepítés, összeszerelés vagy üzembe helyezés olyan körülmények miatt késik, amelyekért a szállító nem felelős, a megrendelő köteles a várakozási idő, valamint a telepítő személyzet továbbiakban szükségessé váló utazási és szállásköltségeit megfelelő mértékben viselni.
- 6.5 Kérésre a megrendelő írásban igazolja a szállítónak a telepítő személyzet munkaidejének időtartamát, valamint a telepítés, összeszerelés vagy üzembe helyezés befejezését.
- 6.6 Ha a szállító a szerződés szerint elvégzett munka befejezése után megköveteli a fenntartás nélküli átvétel megerősítését, a megrendelő köteles haladéktalanul, a szállító által kitűzött határidőn belül, de legkésőbb két héten belül, írásban nyilatkozni erről.

übernehmen und rechtzeitig beizustellen:

- a) alle der Branche des Lieferanten fremden Lieferungen und Leistungen, wie Erd-, Bau- und Architekturarbeiten, etc. einschließlich der dazu benötigten Fach- und Hilfskräfte, Baustoffe, Maschinen und Werkzeuge;
 - b) die zur Aufstellung, Montage und Inbetriebnahme erforderlichen Bedarfsgegenstände und Stoffe wie Gerüste, Hebewerkzeuge, Keile, Schmiermittel, Brenn- und Treibstoffe etc.;
 - c) Energie und Wasser an der Verwendungsstelle, einschließlich der Anschlüsse, Heizung und Beleuchtung;
 - d) bei der Montagestelle für die Aufbewahrung der Maschinenteile, Apparaturen, Materialien, Werkzeuge etc. genügend große, geeignete, trockene und verschließbare Räume und für die Mitarbeiter des Lieferanten und dessen Subunternehmer angemessene Arbeits- und Aufenthaltsräume einschließlich angemessener sanitärer Anlagen; im Übrigen hat der Besteller zum Schutz des Besitzes und der Mitarbeiter des Lieferanten und dessen Subunternehmer auf der Baustelle alle Maßnahmen zu treffen, die er zum Schutz des eigenen Besitzes vernünftiger Weise ergreifen würde, insbesondere Bewachung;
 - e) Schutzkleidung und Schutzvorrichtungen, die bei der Montagestelle erforderlich sind.
- 6.2 Vor Beginn der Arbeiten hat der Besteller die nötigen Angaben über die Lage verdeckt geführter Strom-, Gas-, Telefon-, IT-, Kanal- und Wasserleitungen oder ähnlicher Anlagen sowie die erforderlichen statischen Angaben unaufgefordert zur Verfügung zu stellen.
- 6.3 Vor Beginn der Arbeiten müssen sich die für die Aufnahme der Arbeiten erforderlichen Beistellungen und Gegenstände an der Aufstellungs- oder Montagestelle befinden und alle Vorarbeiten vor Beginn des Aufbaus soweit fortgeschritten sein, dass die Aufstellung oder Montage nach Ankunft des Montagepersonals vereinbarungsgemäß begonnen und ohne Unterbrechung beendet werden kann. Anfahrtswege sowie der Aufstellungs- oder Montageplatz müssen geebnet, geräumt und frei zugänglich sein.
- 6.4 Verzögert sich die Aufstellung, Montage oder Inbetriebnahme durch nicht vom Lieferanten zu vertretende Umstände, so hat der Besteller in angemessenem Umfang die Kosten für Wartezeit und etwaige weitere erforderliche Reisen und Übernachtungen des Montagepersonals zu tragen.
- 6.5 Auf Anforderung hat der Besteller dem Lieferanten die Dauer der Arbeitszeit des Montagepersonals sowie die Beendigung der Aufstellung, Montage oder Inbetriebnahme schriftlich zu bescheinigen.
- 6.6 Verlangt der Lieferant nach Fertigstellung des vertragsgemäß hergestellten Werkes die Bestätigung der vorbehaltlosen Abnahme, so hat sie der Besteller unverzüglich, innerhalb der vom Lieferanten gesetzten Frist, längstens aber innerhalb von zwei Wochen schriftlich zu erklären.

A SICK GmbH általános szállítási feltételei (ÁSZF)

(2024.szeptemberi állapot)

Allgemeine Lieferbedingungen der SICK GmbH (ALB)

(Stand 01.09.2024)

A szállító áruszállításait és szolgáltatásait akkor is fenntartás nélkül elfogadottnak kell tekinteni, ha a megrendelő a szállító által meghatározott észszerű határidőn belül, de legkésőbb két héten belül nem nyújt be a szállítónak olyan írásbeli nyilatkozatot, amelyben legalább egy panaszt kellően megalapozottan állít. Mindenesetre az átvételt akkor kell megtörténnének tekinteni, ha a szállító áruszállítását és/vagy szolgáltatását – esetleg egy egyeztetett tesztelési szakasz elvégzése után – használatba vették.

Die Lieferungen und Leistungen des Lieferanten gelten auch dann als vorbehaltlos angenommen, wenn der Besteller dem Lieferanten nicht binnen einer vom Lieferanten gesetzten, angemessenen Frist, längstens aber binnen zwei Wochen eine schriftliche Erklärung übermittelt, in der zumindest eine Reklamation hinreichend substantiiert behauptet wird. Die Abnahme gilt jedenfalls als erfolgt, wenn die Lieferung und/oder die Leistung des Lieferanten – gegebenenfalls nach Abschluss einer vereinbarten Testphase – in Gebrauch genommen wird.

7. A kárveszély átszállása

7.1 A kárveszély az „Incoterms 2010” szerinti „Delivered at Place” (DAP) paritás értelmezésének megfelelően, de legkésőbb a szállított tárgynak a rendelkezésre bocsátásával vagy átadásával, vagy a szállító áruszállításának és/vagy szolgáltatásának a megrendelő, vagy a hozzá tartozó harmadik fél által történő felhasználásával száll át a megrendelőre. Amennyiben a szállító telepítést, összeszerelést vagy üzembe helyezést is vállalt, a kárveszély a szállított tárgynak a telepítési vagy összeszerelési helyre történő szállításával száll át a megrendelőre.

7.2 Ha a szállított tárgy feladása, telepítése, összeszerelése vagy üzembe helyezése a megrendelőnek felróható okból késedelmet szenved vagy elmarad, a kárveszély abban az időpontban száll át a megrendelőre, amikor az a késedelem nélkül átszállt volna rá. Ha a megrendelő nem veszi át a szállított terméket vagy a szállító bármely más szolgáltatását, akkor a kárveszély a tényleges átadás nélkül is a megrendelőre száll át. Ezzel összefüggésben hangsúlyozni kell, hogy a megrendelő köteles a szállító részteljesítését elfogadni (3. pont).

7.3 A megrendelő külön kérésére a szállító a szállított terméket a megrendelő költségén lopás-, törés-, szállítási, tűz- és vízkár ellen és/vagy más biztosítható kockázatok ellen biztosítja.

8. Szavatosság

A szavatossági idő 24 hónap, kivéve, ha a felek bizonyos szállított termékekre vonatkozóan külön szavatossági időket állapodnak meg. Ez a szavatossági idő vonatkozik azokra a tárgyakra is, amelyek valamely ingatlanhoz elválaszthatatlanul kapcsolódnak, valamint az ingatlanon nyújtott szolgáltatásokra. Kellékhibák és jogi hiányosságok esetén a szállító, további igények kizárásával, - a 10. pontra is figyelemmel - az alábbiak szerint szavatol, miközben kifejezetten lemond az ABGB 924. § 2. fordulata szerinti vélelemről:

8.1 Kellékhiba

8.1.1 A megrendelőnek a kellékhibát haladéktalanul, írásban be kell jelentenie a szállítónak. Az UGB 377. § f pontja változatlanul érvényes.

8.1.2 Az ABGB 932. § 2. bekezdésének kizárásával a szállítót illeti annak az eldöntése, hogy az esetleges hiányosságokat a hibásan leszállított termék vagy annak hibás részei javításával vagy cseréjével, vagy a szolgáltatások kijavításával

7. Gefahrenübergang

7.1 Die Gefahr geht entsprechend dem Verständnis von „Delivered at Place“ (DAP) gemäß den Incoterms 2010, spätestens aber mit der Bereitstellung bzw. Übergabe des Liefergegenstandes oder der Verwendung der Lieferung und/oder Leistung des Lieferanten durch den Besteller oder ihm zurechenbarer Dritter auf den Besteller über. Soweit der Lieferant auch die Aufstellung, Montage oder Inbetriebnahme geschuldet hat, geht die Gefahr mit der Anlieferung des Liefergegenstandes an den Aufstellungs- oder Montage-Ort auf den Besteller über.

7.2 Verzögert sich oder unterbleibt der Versand des Liefergegenstandes, die Aufstellung, Montage oder Inbetriebnahme aus vom Besteller zu vertretenden Gründen, so geht die Gefahr zu dem Zeitpunkt auf den Besteller über, zu dem sie ohne die Verzögerung auf den Besteller übergegangen wäre. Nimmt der Besteller den Liefergegenstand oder eine sonstige Leistung des Lieferanten nicht an, geht die Gefahr auch ohne tatsächliche Übergabe auf den Besteller über. Auch in diesem Zusammenhang ist darauf hinzuweisen, dass der Besteller Teilleistungen des Lieferanten annehmen muss (Ziffer 3).

7.3 Auf konkreten Wunsch des Bestellers wird der Lieferant den Liefergegenstand gegen Diebstahl, Bruch-, Transport-, Feuer- und Wasserschäden und/oder gegen sonstige versicherbare Risiken auf Kosten des Bestellers versichern.

8. Gewährleistung

Die Gewährleistungsfrist beträgt 24 Monate, soweit nicht für einzelne Liefergegenstände besondere Gewährleistungsfristen vereinbart sind. Diese Frist gilt auch für solche Gegenstände, die untrennbar mit einer unbeweglichen Sache verbunden werden sowie für Leistungen an unbeweglichen Sachen. Für Sach- und Rechtsmängel leistet der Lieferant, unter Ausschluss weiterer Ansprüche – vorbehaltlich Ziffer 10-Gewähr wie folgt, wobei die Vermutung des § 924 Satz 2 ABGB ausdrücklich abbedungen wird:

8.1 Sachmängel

8.1.1 Der Besteller hat Sachmängel gegenüber dem Lieferanten unverzüglich schriftlich zu rügen. §§ 377 f UGB bleiben unberührt anwendbar.

8.1.2 In Abbedingung von § 932 Abs. 2 ABGB obliegt die Entscheidung, ob etwaige Mängel durch Verbesserung oder Austausch der mangelhaften Liefergegenstände bzw. Teilen davon oder durch Verbesserung der Leistungen behoben werden,

A SICK GmbH általános szállítási feltételei (ÁSZF)

(2024.szeptemberi állapot)

Allgemeine Lieferbedingungen der SICK GmbH (ALB)

(Stand 01.09.2024)

- orvosolja. A megrendelő nem tagadhatja meg az áruszállítások és a szolgáltatások átvételépusztán kisebb hibák miatt.
- 8.1.3 A szükséges javítás és csere végrehajtása érdekében a megrendelőnek elegendő időt és megfelelő lehetőséget kell biztosítani a szállító számára. Ha a meghibásodás miatt veszélybe kerül a megrendelő üzembiztonsága, vagy fennáll a súlyos károk kockázata, akkor a megrendelőnek azonnal értesítenie kell a szállítót. Ha a szállító ezután kijelenti, hogy nem tudja észszerű időn belül javítani a hibát vagy kicserélni a hibás tárgyat, a megrendelőnek joga van arra, hogy a hibát saját maga javítsa vagy harmadik féllel kijavíttassa, és a szállítótól a szükséges ráfordítások megtérítését követelje. Ebben az esetben csak azokat a költségeket kell a megrendelőnek megtéríteni, amelyeket a szállító azzal takarított meg, hogy nem kellett saját magának elvégeznie a javítási munkát vagy a cserét. Kizárólag a szállító bekerülési költségeit kell megtéríteni. Az üzemi működés veszélyeztetése vagy a közvetlenül fenyegető súlyos károk kivételével a megrendelő általában nem jogosult arra, hogy a javítási vagy cseremunkát saját maga végezze el, vagy harmadik személlyel végeztesse el. A megrendelő szerződésszegése esetén szavatossági jogokat nem érvényesíthet, és nem jogosult a költségeinek megtérítésére. Itt hivatkozunk a 8.1.7 pontra.
- 8.1.4 Ha a javítás vagy a csere észszerű időn belül nem történik meg, vagy ha többször is kudarcot vall, akkor a megrendelő elállhat a szerződéstől. Ha csak kismértékű, de nem helyrehozható kellékhiba áll fenn, a megrendelő csak árengedményre jogosult. Ettől eltekintve a megrendelő az árengedményhez való jogáról (az ABGB 932. §-ának 4. bek.) általában lemond.
- 8.1.5 A javítással vagy a csereáru szállítással kapcsolatban felmerült költségek közül a szállító viseli a jogszabályok alapján őt terhelő költségeket, amennyiben ez nem jelent aránytalan terhet a szállítóra. Mindenesetre a szállítónak nem kell viselnie az úgynevezett szokásos üzletmenet költségeit.
- 8.1.6 A kellékhibákra vonatkozó követelések különösen a következő esetekben nem érvényesíthetők: nem megfelelő vagy nem szakszerű használat, hibás telepítés vagy üzembe helyezés a megrendelő vagy harmadik személyek részéről, természetes elhasználódás és kopás, hibás vagy gondatlan kezelés, nem szabályszerű karbantartás, nem megfelelő üzemanyag és/vagy nem a szállítótól származó pótalkatrészek használata, elektrokémiai vagy elektromos behatások - amennyiben a hiba oka nem a szállítónak felróható.
- 8.1.7 Ha a megrendelő vagy harmadik fél nem szakszerűen javítja ki a hibát, a szállító nem vállal felelősséget az abból keletkező következményekért. Ez akkor is érvényes, ha a szállított terméken a szállító előzetes hozzájárulása nélkül változtatásokat eszközölnek.
- 8.1.8 Kártérítési igények esetén a 10. pontot kell egyébiránt alkalmazni. A szállítóval szemben kellékhiba miatt érvényesített további igények nem zárhatók ki.
- dem Lieferanten. Der Besteller darf die Entgegennahme von Lieferungen und Leistungen wegen bloß geringfügiger Mängel nicht verweigern.
- 8.1.3 Zur Vornahme der notwendigen Nachbesserung und Ersatzlieferung hat der Besteller dem Lieferanten die erforderliche Zeit und Gelegenheit zu geben. Ist die Betriebssicherheit beim Besteller aufgrund des Mangels gefährdet oder drohen große Schäden, hat der Besteller dies dem Lieferanten sofort mitzuteilen. Erklärt der Lieferant daraufhin, dass er den Mangel nicht in angemessener Frist selbst durch Verbesserung oder Austausch beheben kann, hat der Besteller das Recht, den Mangel selbst oder durch Dritte beseitigen zu lassen und vom Lieferanten Ersatz der erforderlichen Aufwendungen zu verlangen, wobei der Besteller in diesem Fall nur jene Kosten ersetzt erhält, die sich der Lieferant erspart hat, indem er die Verbesserungsarbeiten bzw. den Austausch nicht selbst vornehmen musste. Ersetzt wird nur der Selbstkostenpreis des Lieferanten. Außer bei Betriebsgefährdung oder bei einem drohenden großen Schaden ist der Besteller generell nicht berechtigt, die Verbesserungs- oder Austauscharbeiten selbst vorzunehmen oder von einem Dritten vornehmen zu lassen. Bei Zuwiderhandeln des Bestellers sind dessen Gewährleistungsrechte präkludiert und der Besteller hat keinen Anspruch auf Aufwandsersatz. Auf Ziffer 8.1.7 wird verwiesen.
- 8.1.4 Erfolgt die Verbesserung oder der Austausch nicht innerhalb einer angemessenen Frist oder schlagen sie wiederholt fehl, kann der Besteller vom Vertrag zurücktreten. Liegt nur ein bloß geringfügiger, aber nicht behebbarer Sachmangel vor, steht dem Besteller lediglich das Recht zur Preisminderung zu. Von diesem Fall abgesehen, wird das Recht des Bestellers auf Preisminderung (§ 932 Abs. 4 ABGB) generell abbedungen.
- 8.1.5 Von den durch die Verbesserung bzw. Ersatzlieferung entstandenen Kosten trägt der Lieferant die gesetzlich geschuldeten Kosten, soweit hierdurch keine unverhältnismäßige Belastung des Lieferanten eintritt. Sogenannte Sowiesokosten hat der Lieferant jedenfalls nicht zu tragen.
- 8.1.6 Sachmängelansprüche bestehen insbesondere nicht in nachstehenden Fällen: Ungeeignete oder unsachgemäße Verwendung, fehlerhafte Montage bzw. Inbetriebnahme durch den Besteller oder Dritte, natürliche Abnutzung oder natürlicher Verschleiß, fehlerhafte oder nachlässige Behandlung, nicht ordnungsgemäße Wartung, Verwendung ungeeigneter Betriebsmittel und/oder nicht vom Lieferanten stammender Ersatzteile, elektrochemische oder elektrische Einflüsse - sofern die Ursache nicht jeweils beim Lieferanten liegt.
- 8.1.7 Bessert der Besteller oder ein Dritter unsachgemäß nach, besteht keine Haftung des Lieferanten für die daraus entstehenden Folgen. Dies gilt auch, sofern ohne vorherige Zustimmung des Lieferanten Änderungen am Liefergegenstand vorgenommen werden.
- 8.1.8 Für Schadenersatzansprüche gilt im Übrigen Ziffer 10. Weitergehende Ansprüche gegen den Lieferanten wegen eines Sachmangels sind ausgeschlossen.

A SICK GmbH általános szállítási feltételei (ÁSZF)

(2024.szeptemberi állapot)

Allgemeine Lieferbedingungen der SICK GmbH (ALB)

(Stand 01.09.2024)

8.2 Jogi hibák

8.2.1 Ha a szállított termék használata iparjogvédelmi oltalom alá tartozó jogokat vagy szerzői jogokat sért Ausztriában, a szállító saját költségén megszerzi a megrendelőnek a további használatra vonatkozó jogot, vagy a szállított terméket a megrendelő számára elfogadható módon annyira megváltoztatja, hogy a szellemi tulajdonjogok megsértése már ne álljon fenn.

8.2.2 Ha ez gazdaságos feltételekkel vagy észszerű határidőn belül nem lehetséges, a megrendelő jogosult a szerződéstől elállni. A fent említett feltételek mellett a szállítónak is joga van elállni a szerződéstől.

8.2.3 Ezenkívül a szállító kártalanítja a megrendelőt a szellemi tulajdonjogok megsértése miatt támasztott, vitatott vagy jogilag megalapozott követelésekkel szemben.

8.2.4 A szállító fent említett kötelezettségei csak akkor állnak fenn, amennyiben

- a megrendelő haladéktalanul írásban értesíti a szállítót a harmadik felek által támasztott igényekről, és
- a megrendelő nem ismeri el a jogsértést, és a szállító fenntartja az összes védekező intézkedést, és
- a megrendelő nem felelős a szellemi tulajdonjogok megsértéséért, és
- a jogsértést nem a megrendelő különleges követelményei, vagy a termék szállító által előre nem látható alkalmazása okozta, és
- a jogsértés nem amiatt valósult meg, hogy a megrendelő megváltoztatta a szállított terméket vagy a szállító szolgáltatását, vagy hogy azt egy olyan termékkel együtt használták, amelyet nem a szállító szállított, és/vagy amelyet kifejezetten nem engedélyeztek.

8.2.5 Egyéb jogi hibák esetén a 8.1. pont rendelkezéseit megfelelően kell alkalmazni.

8.2.6 Kártérítési igények esetén a 10. pontot kell egyébiránt alkalmazni. A szállítóval szemben jogi hiány miatt további igények nem érvényesíthetők.

9. Garanciák és kifogásolás kizárása

9.1 A katalógusokban, termékleírásokban, adatlapokon, ajánlatokban, rajzokban vagy más dokumentumokban szereplő információk a méretről, mennyiségről, színről, felhasználásról, műszaki adatokról és egyéb tulajdonságokról, különös tekintettel a rendelkezésre állásra, az olvasási sebességre, a mérési pontosságra stb.

– ha a felek írásban másként nem állapodnak meg – nem jelentenek garanciát (állagra vagy tartósságra vonatkozó garanciák). Ezenkívül nem határozzák meg a szállító és a megrendelő közötti megállapodás szerződéses tartalmát. Ha az ABGB 922. § 2. bekezdése másként nem rendelkezik, a felek e rendelkezésről kifejezetten lemondanak.

9.2 A garantált tulajdonságok be nem tartása esetén a megrendelő kizárólag a 8. és 10. pontokban leírt jogokat érvényesítheti a szállítóval szemben, a felek minden további jogot

8.2 Rechtsmängel

8.2.1 Führt die Benutzung des Liefergegenstandes zur Verletzung von gewerblichen Schutzrechten oder Urheberrechten im Inland, wird der Lieferant auf seine Kosten dem Besteller grundsätzlich das Recht zum weiteren Gebrauch verschaffen oder den Liefergegenstand in für den Besteller zumutbarer Weise derart modifizieren, dass die Schutzrechtsverletzung nicht mehr besteht.

8.2.2 Ist dies zu wirtschaftlich angemessenen Bedingungen oder in angemessener Frist nicht möglich, ist der Besteller zum Rücktritt vom Vertrag berechtigt. Unter den genannten Voraussetzungen steht auch dem Lieferanten ein Recht zum Rücktritt vom Vertrag zu.

8.2.3 Darüber hinaus wird der Lieferant den Besteller von unbestrittenen oder rechtskräftig festgestellten Ansprüchen wegen Schutzrechtsverletzungen schadlos halten.

8.2.4 Die vorstehend genannten Verpflichtungen des Lieferanten bestehen nur, soweit

- der Besteller den Lieferanten über die von Dritten geltend gemachten Ansprüche unverzüglich schriftlich verständigt, und
- der Besteller eine Verletzung nicht anerkennt und dem Lieferanten alle Abwehrmaßnahmen vorbehalten bleiben, und
- der Besteller die Schutzrechtsverletzung nicht zu vertreten hat, und
- die Verletzung nicht durch spezielle Vorgaben des Bestellers oder eine vom Lieferanten nicht voraussehbare Anwendung verursacht wurde, und
- die Verletzung nicht dadurch entstanden ist, dass der Liefergegenstand oder die Leistung des Lieferanten vom Besteller verändert wurde oder zusammen mit einem vom Lieferanten nicht gelieferten und/oder nicht spezifisch freigegebenen Produkt eingesetzt wird.

8.2.5 Bei Vorliegen sonstiger Rechtsmängel gelten die Bestimmungen nach Ziffer 8.1 entsprechend.

8.2.6 Für Schadenersatzansprüche gilt im Übrigen Ziffer 10. Weitergehende Ansprüche gegen den Lieferanten wegen eines Rechtsmangels sind ausgeschlossen.

9. Ausschluss von Garantien und Anfechtungen

9.1 Angaben in Katalogen, Produktbeschreibungen, Datenblättern, Angeboten, Zeichnungen oder sonstigen Unterlagen über Maß, Menge, Farbe, Einsatz, technische Daten und sonstige Eigenschaften, insbesondere über Verfügbarkeiten, Leserate, Messgenauigkeiten etc., beschreiben – soweit nicht schriftlich ausdrücklich anders vereinbart wird – keine Garantien (Beschaffungs- oder Haltbarkeitsgarantien). Sie determinieren auch nicht den Vertragsinhalt der Vereinbarung zwischen dem Lieferanten und dem Besteller. Sofern § 922 Abs. 2 ABGB Gegenteiliges anordnet, wird diese Bestimmung ausdrücklich abbedungen.

9.2 Im Falle der Nichteinhaltung der gewährleisteten Eigenschaften kann der Besteller gegenüber dem Lieferanten ausschließlich die in den Zif-

A SICK GmbH általános szállítási feltételei (ÁSZF)

(2024.szeptemberi állapot)

Allgemeine Lieferbedingungen der SICK GmbH (ALB)

(Stand 01.09.2024)

kifejezetten kizárnak, különös tekintettel a garanciális, kifogásolási és kiigazítási igényekre, amelyek a tévedésre, az értékarányosság csökkenésére és a jogügylet alapjának megszűnésére vonatkoznak.

fern 8 und 10 beschriebenen Rechte geltend machen, alle darüberhinausgehenden Rechte werden ausdrücklich ausgeschlossen, insbesondere Garantie und Anfechtungs- und Anpassungsansprüche wegen Irrtums, Verkürzung über die Hälfte und Wegfall der Geschäftsgrundlage.

10. Kártérítés

10.1 A szállítót a megrendelő csak azokért a károkért teheti felelőssé, amelyeket a szállító szándékosan vagy súlyosan gondatlan magatartással okoz a megrendelőnek; minden egyéb vétkességi forma esetén a kártérítés teljes mértékben kizárt.

10.2 A 10.1. pontban szereplő felelősségkorlátozás nem vonatkozik a termékfelelősségről szóló törvényből (PHG) származó igényekre és a személyi sérülések miatti követelésekre, de csak akkor nem, ha a felelősség nem zárható ki, illetve nem korlátozható.

10.3 10.3A súlyos gondatlanság vagy a szándékosság fennállásának bizonyítása a megrendelőt terheli.

11. Kártérítés harmadik felek tekintetében

A 8-10. pontokban bekezdésben említett rendelkezések a szállító leányvállalatainak, beszállítóinak, licencbeadóiának és egyéb teljesítési segédeinek vonatkozásában is alkalmazandók. A szállító és a megrendelő közötti szerződésnek nincs harmadik félre nézve védő funkciója.

10. Schadenersatz

10.1 Der Lieferant kann vom Besteller nur für solche Schäden haftbar gemacht werden, die der Lieferant dem Besteller vorsätzlich oder durch grob fahrlässiges Verhalten zufügt, für alle anderen Verschuldensformen wird ein Schadenersatz vollständig ausgeschlossen.

10.2 10.2 Die Haftungsbegrenzung unter Ziffer 10.1 gilt nicht für Ansprüche aus dem Produkthaftungsgesetz (PHG) und für Personenschäden, dies jedoch nur, soweit die Haftung nicht ausgeschlossen oder beschränkt werden kann.

10.3 Die Beweislast für das Vorliegen von grober Fahrlässigkeit oder Vorsatz trifft den Besteller.

11. Schadenersatz hinsichtlich Dritter

Die unter den Ziffern 8 bis 10 genannten Bestimmungen gelten auch zugunsten von Tochtergesellschaften, Zulieferanten, Lizenzgebern und sonstigen Erfüllungsgehilfen des Lieferanten. Der Vertrag zwischen dem Lieferanten und dem Besteller entfaltet keine Schutzwirkung zugunsten Dritter.

12. Tulajdonjog fenntartása

12.1 A szállító nem köteles előzetes teljesítésre a megrendelővel szemben. Ha a megrendelő (részben) elhalasztja a díj megfizetését, akkor a szállított áru mindaddig a szállító tulajdonában marad, amíg a megrendelő a szállított árukkal kapcsolatos összes követelést teljes mértékben ki nem egyenlítette. A megrendelő köteles a szállító tulajdonjogának fenntartásáról a harmadik feleket tájékoztatni és a szállító tulajdonjogával érintett árúkat ennek megfelelően megjelölni, valamint a szállítót haladéktalanul értesíteni, amint harmadik felek jogokat kívánnak érvényesíteni ezekre a szállító tulajdonában tartott árúkra, vagy ha bírósági vagy hatósági kényszerintézkedéseket hajtanak végre ezekre a dolgokra, vagy ha a szállító tulajdonjoga más módon veszélybe kerülhet. Ezekben az esetekben a megrendelőnek minden információt és dokumentumot a szállító rendelkezésére kell bocsátania annak érdekében, hogy a szállító meg tudja őrizni és védeni a tulajdonjogát harmadik felekkel szemben, és a megrendelőnek teljes mértékben mentesítenie kell a szállítót bármilyen kár vagy peres eljárás alól.

12.2 Amennyiben a megrendelő szerződésszegést követ el, különösen abban az esetben, ha fizetési késedelembe esik, a szállító kérheti az áru visszaadását. Az áru visszaadása iránti igény érvényesítése nem tekintendő a szerződéstől való elállásnak. Ha a megrendelő nem fizette ki teljes egészében az ellenértéket, akkor nem rendelkezik a szállítóval szemben olyan birtok- vagy visszatartási joggal, amelyet szembeállíthatna a szállítónak az áru visszaadása iránti igényével. Az árut csak lépésről lépésre, mindig a vételár/vállalkozói díj megfizetése ellenében kell

12. Eigentumsvorbehalt

12.1 Den Lieferanten trifft gegenüber dem Besteller keine Vorleistungspflicht. Wird dem Besteller die Pflicht zur Zahlung des Entgelts (teilweise) gestundet, bleibt die gelieferte Ware bis zur vollständigen Bezahlung aller im Zusammenhang mit der gelieferten Ware stehenden Forderungen im Eigentum des Lieferanten. Der Besteller ist verpflichtet, Dritte über das Bestehen des vorbehaltenen Eigentums des Lieferanten zu informieren und die Vorbehaltswaren entsprechend zu bezeichnen sowie den Lieferanten sofort zu verständigen, sobald Dritte Rechte an diesen Vorbehaltswaren behaupten oder gerichtliche oder behördliche Zwangsmaßnahmen oder auf diese Sachen geführt werden oder sonst das Eigentum des Lieferanten gefährdet werden könnte. In diesen Fällen hat der Besteller dem Lieferanten alle Informationen und Unterlagen zur Verfügung zu stellen, damit der Lieferant sein Eigentumsrecht gegenüber den Dritten wahren und verteidigen kann, und der Besteller hat den Lieferanten völlig schad- und klaglos zu halten.

12.2 Bei Vertragsverletzung des Bestellers, insbesondere bei Zahlungsverzug des Bestellers, kann der Lieferant die Zurückgabe der Ware verlangen. Die Geltendmachung des Herausgabeanspruches ist nicht als Rücktritt vom Vertrag aufzufassen. Hat der Besteller das Entgelt nicht vollständig entrichtet, steht ihm gegenüber dem Lieferanten kein Recht zur Innehabung oder zur Zurückbehaltung zu, das dem Herausgabeanspruch des Lieferanten entgegengehalten werden könnte. Die Ware ist nur Zug um Zug gegen Bezahlung des Kaufpreises/Werklohns dem Besteller zu übergeben. Bis zur Bezahlung ist der Lieferant auch zur Verwertung der Ware

A SICK GmbH általános szállítási feltételei (ÁSZF)

(2024.szeptemberi állapot)

Allgemeine Lieferbedingungen der SICK GmbH (ALB)

(Stand 01.09.2024)

- átadni a megrendelőnek. Fizetésig a szállító jogosult az áruk értékesítésére. Az esetleges további kártérítést ez nem érinti.
- 12.3 A tulajdonjogfenntartással érintett áruk értékesítése esetén - amely értékesítésre a megrendelő csak az összes alábbi rendelkezés betartása esetén jogosult -, a megrendelő már most biztosítékként, feltétel nélkül átengedi a szállítónak a követelések kiegyenlítéséig az adásvételi szerződésből/vállalkozási szerződésből származó összes követelést, amelyek ezen áruk tovább értékesítéséből nála felmerülnek, minden kiegészítő megállapodással együtt (előzetes engedélyezés). A szállító elfogadja ezt az engedélyezést. A megrendelő, mint viszonteladó köteles tájékoztatni adósát (vevőjét) erről az átengedésről. Ezenkívül viszonteladás esetén a könyveit vezető megrendelő köteles az átengedést az üzleti könyveiben, különösen a „nyitott tételek” listáján, változatlanul és tartósan kimutatni, hogy látható legyen, melyik követelést mikor engedték át a szállítónak. A megrendelő, mint viszonteladó a szállító kérésére továbbá vállalja, hogy a tulajdonjog fenntartással érintett áruk eladásából eredő minden nyitott követelést a vonatkozó adósok tudomására hozza, és hozzáfértet biztosít a szállítónak az üzleti könyveikhez a bejegyzések ellenőrzése céljából. A megrendelő – visszavonásig – jogosult a szállítónak átengedett követelések beszedésére. Ez az értékesítési és beszedési engedély automatikusan megszűnik, amennyiben a megrendelő vagyona vonatkozóan fizetéseképtelenségi eljárás indul vagy gazdasági helyzete romlik.
- 12.4 Az ellenérték teljes megfizetése előtt a megrendelő számára tilos a tulajdonjog-fenntartással érintett áru feldolgozása, átalakítása vagy más ingószághoz való kapcsolása. Ha a megrendelő megsérti ezt a tilalmat, a szállító kizárólagos tulajdonjogot nyer az ebből eredő teljes vagyoni értékre.
- 12.5 Ha a továbbértékesített, szállító tulajdonában tartott áruk valamely ingatlan elválaszthatatlan részévé válnak, akkor a megrendelő a vevővel szembeni követeléseit a szállító adásvételi szerződés/vállalkozási szerződés alapján fennálló igényeinek biztosítása érdekében a szállítóra engedélyez. A szállító elfogadja az engedélyezést. A megrendelőnek teljesítenie kell a 12.3 pontban meghatározott kötelezettségeket (harmadik fél adós értesítése, könyvekbe történő bejegyzés, információszolgáltatási kötelezettség).
- 12.6 Ha a biztosíték értéke több mint 10%-kal meghaladja a szállító által a megrendelővel szemben támasztott követeléseket, a szállító köteles a megrendelő kérésére az őt illető, általa választott biztosítékokat megfelelő mértékben elengedni.
- berechtig. Ein weitergehender Schadenersatz bleibt hiervon unberührt.
- 12.3 Für den Fall der Veräußerung der Vorbehaltsware, zu der der Besteller ausschließlich bei Einhaltung aller folgenden Regelungen berechtigt ist, tritt der Besteller schon jetzt sicherungsweise bis zur Berichtigung aller Forderungen aus dem Kaufvertrag/Werkvertrag die ihm aus der Weiterveräußerung solcher Waren entstehenden Forderungen mit allen Nebenabreden vorbehaltlos an den Lieferanten ab (Vorausabtretung). Der Lieferant nimmt diese Abtretung an. Der Besteller als Weiterveräußerer ist verpflichtet, seinen Schuldner (Käufer) von der Abtretung zu verständigen. Ein buchführender Besteller ist überdies im Falle der Weiterveräußerung verpflichtet, die Abtretung in seinen Geschäftsbüchern, insbesondere in der Liste „offene Posten“, unveränderlich und dauerhaft ersichtlich zu machen, damit erkennbar ist, welche Forderung wann an den Lieferanten abgetreten wurde. Der Besteller als Weiterveräußerer verpflichtet sich weiter, auf Verlangen des Lieferanten alle offenen Forderungen aus der Veräußerung von Vorbehaltsware mit den dazugehörigen Schuldnern bekannt zu geben und dem Lieferanten Einsicht in die Geschäftsbücher zur Kontrolle der Buchvermerke zu gewähren. Der Besteller wird unter Vorbehalt des Widerrufs zur Einziehung der an den Lieferanten abgetretenen Forderungen ermächtigt. Diese Veräußerungs- und Einziehungsermächtigung erlischt automatisch mit der Eröffnung eines Insolvenzverfahrens über das Vermögen des Bestellers oder einer Verschlechterung seiner wirtschaftlichen Lage.
- 12.4 Vor vollständiger Bezahlung des Entgelts ist dem Besteller die Verarbeitung der Vorbehaltsware, ihre Umbildung oder ihre Verbindung mit einer anderen beweglichen Sache untersagt. Verletzt der Besteller dieses Verbot, erlangt der Lieferant an der dadurch entstehenden Gesamtsache Alleineigentum
- 12.5 Wird die weiterveräußerte Vorbehaltsware unselbständiger Bestandteil eines Grundstückes so tritt der Besteller seine gegen den Käufer bestehenden Forderungen zur Sicherung der Ansprüche des Lieferanten aus dem Kaufvertrag/Werkvertrag an den Lieferanten ab. Der Lieferant nimmt die Abtretung an. Den Besteller treffen die in Ziffer 12.3 angeführten Pflichten (Drittschuldnerverständigung, Buchvermerk, Auskunftspflicht).
- 12.6 Übersteigt der Wert der Sicherung die Ansprüche des Lieferanten gegen den Besteller um mehr als 10 %, so ist der Lieferant auf Verlangen des Bestellers verpflichtet, ihm zustehende Sicherheiten seiner Wahl im entsprechenden Umfang freizugeben.

13. Szoftverhasználati jogok

A szállító nem kizárólagos, további licencre nem adható, időben korlátlan, nem kizárólagos és csak a szerződés tárgyával együtt átruházható jogot biztosít a megrendelőnek a leszállított szoftver és dokumentáció használatára. Ez a használati jog kizárólag a szerződés szerinti felhasználás céljára vonatkozik. A megrendelő nem jogosult a szoftvert megváltoztatni, visszafejteni, lefordítani vagy abból részeket kibontani. Amennyiben a megrendelőnek olyan szoftvert engednek át használatra, amelynek szerzője harmadik fél, a szállító

13. Nutzungsrechte an Software

Der Lieferant gewährt dem Besteller ein nicht ausschließliches, nicht unterlizenzierbares, zeitlich unbegrenzt, nicht exklusives und nur zusammen mit dem Vertragsgegenstand übertragbares Recht zur Nutzung der gelieferten Software und Dokumentation. Dieses Nutzungsrecht gilt ausschließlich für den vertraglich vorausgesetzten Nutzungszweck. Der Besteller ist nicht berechtigt, die Software zu ändern, zurückzuentwickeln, zu übersetzen oder

A SICK GmbH általános szállítási feltételei (ÁSZF)
(2024.szeptemberi állapot)

Allgemeine Lieferbedingungen der SICK GmbH (ALB)
(Stand 01.09. 2024)

nem ad a megrendelőnek azon túlmenően használati jogokat, mint amelyeket a szállítónak harmadik fél adott.

Teile herauszulösen. Soweit dem Besteller Software überlassen wird, deren Urheber Dritte sind, räumt der Lieferant dem Besteller keine weiterreichenden Nutzungsrechte ein als dem Lieferanten vom Dritten eingeräumt worden sind.

14. Export

A megrendelő vállalja, hogy betartja az osztrák, a német, az európai uniós és az egyesült államokbeli export- és külkereskedelmi jogról szóló alkalmazandó jogszabályokat. Minden üzleti tranzakció azzal a feltétellel kerül megkötésre, hogy minden üzleti tranzakció a tartalma szerint, valamint az abban közvetlenül vagy közvetetten részt vevő természetes személyek és társaságok alapján a fent említett összes rendelkezések szerint megengedett. A megrendelő a hivatalok által vagy az exportellenőrzések számára megkívánt, a szállító által az engedélyek megszerzéséhez szükségesnek vagy elengedhetetlennek tartott valamennyi iratot haladéktalanul, kérésre köteles rendelkezésre bocsátani, beleértve, de nem kizárólagosan a végfelhasználókra, a végső rendeltetési helyre és a felhasználási célra vonatkozó adatokat. Engedélyköteles üzleti tranzakciók esetén a megrendelőnek tartózkodnia kell a kötelező érvényű szállítási kötelezettségvállalásokról. Ezenkívül a megrendelő vállalja, hogy betartja a szállító belső exportellenőrzési szabályait. A megrendelő különösen nem használhatja a szállító javait (árukat, szoftvert és technológiát) vagy a szállító által rendelkezésre bocsátott árucikkeket fegyverekben és/vagy fegyverrendszerekben, és nem kínálhatja eladásra, illetve nem értékesítheti azokat erre a célra. Ha a megrendelő megsérti az e bekezdés szerinti kötelezettségeit és/vagy ha egy üzleti tranzakció részben, vagy teljesen tilos, a szállítónak joga van előzetes értesítés nélkül elállni a szerződéstől, illetve a szerződést fontos okból, azonnali hatállyal felmondani. Engedélyköteles üzleti tranzakciók esetén a szállító arra is jogosult, a teljesítést elhalassza mindaddig, amíg a kiviteli engedélyt meg nem adják a számára. Ezekben az esetekben a szállító kártérítési felelőssége a késedelmes teljesítés vagy mulasztás miatti károkért kizárt. Ez a megrendelő esetleges kötelezettségzegése miatti kárigényeket nem érinti.

14.1 Az ügyfélnek tilos SICK árukat közvetlenül vagy közvetve Oroszországba vagy Fehéroroszországba, Oroszországban vagy Fehéroroszországban történő felhasználásra értékesíteni, kivinni vagy újra kivinni. „SICK-áruk” a jelen szerződés értelmében a SICK vállalatcsoport által biztosított áruk, szoftverek és technológiák, valamint mindenféle szolgáltatás. Ha a SICK az ügyfélnek (i) eladja, engedélyezi vagy egyéb módon átadja a szellemi tulajdon jogait vagy üzleti titkokat, vagy (ii) hozzáférési- vagy további felhasználási jogot ad olyan anyagokhoz vagy információkhoz, amelyek szellemi tulajdonjogok vagy üzleti titok védelme alatt állnak, akkor az ügyfélnek tilos azon jogosultságok, üzleti titkok vagy egyéb információk használata mindazon javakkal összefüggésben, amelyeket arra szántak, hogy közvetlenül vagy közvetve Oroszországba vagy Fehéroroszországba kivigyenek vagy újra kivigyenek, Oroszországban vagy Fehéroroszországban történő felhasználásra

14. Export

Der Besteller verpflichtet sich, alle anwendbaren Vorschriften des Ausfuhr- und Außenwirtschaftsrechts, des nationalen Rechts, der Bundesrepublik Deutschland, der Europäischen Union sowie der Vereinigten Staaten von Amerika einzuhalten. Alle Geschäftstransaktionen werden unter dem Vorbehalt abgeschlossen, dass jede Geschäftstransaktion nach ihrem Inhalt und der daran direkt oder indirekt beteiligten natürlichen Personen und Unternehmen gemäß allen vorgenannten Bestimmungen erlaubt ist. Der Besteller wird den Lieferanten sämtliche nach Ermessen des Lieferanten zum Erhalt von Genehmigungen durch Behörden oder für Exportkontrollprüfungen durch den Lieferanten erforderlichen oder nützlichen Unterlagen, unverzüglich nach Aufforderung zur Verfügung stellen, einschließlich aber nicht beschränkt auf Angaben zu Endverwender, Endverbleib und Verwendungszweck. Bei genehmigungspflichtigen Geschäftstransaktionen hat der Besteller von verbindlichen Lieferzusagen abzusehen. Weiterhin verpflichtet sich der Besteller, die internen Exportkontrollvorschriften des Lieferanten einzuhalten. Insbesondere wird der Besteller keine Güter des Lieferanten (Waren, Software und Technologie) oder vom Lieferanten bereitgestellte Handelswaren für die Verwendung in Waffen und/oder Waffensystemen nutzen, zum Verkauf anbieten oder verkaufen. Falls der Besteller gegen eine Verpflichtung aus diesem Absatz verstößt und/oder falls eine Geschäftstransaktion teilweise oder ganz verboten ist, ist der Lieferant berechtigt, vom Vertrag zurückzutreten bzw. den Vertrag aus wichtigem Grund, ohne Einhaltung einer Frist, zu kündigen. Bei genehmigungspflichtigen Geschäftstransaktionen ist der Lieferant auch berechtigt, die Leistung zu verzögern bis eine Ausfuhrgenehmigung erteilt wurde. Die Haftung des Lieferanten für Schadenersatz aufgrund von verspäteter Leistung oder Nichtleistung ist in diesen Fällen ausgeschlossen. Etwaige Ansprüche wegen Pflichtverletzungen des Bestellers bleiben unberührt.

14.1 Dem Kunden ist es untersagt, SICK-Güter nach Russland oder Belarus oder zur Verwendung in Russland oder Belarus direkt oder indirekt zu verkaufen, zu exportieren oder wiederauszuführen. „SICK-Güter“ im Sinne dieses Vertrages sind die Waren, Software und Technologien sowie alle Arten von Dienstleistungen, die von der SICK Unternehmensgruppe bereitgestellt werden. Sofern SICK dem Kunden (i) Rechte des geistigen Eigentums oder Geschäftsgeheimnisse verkauft, lizenziert oder anderweitig überträgt, oder (ii) Zugangs- oder Weiterverwendungsrechte an Material oder Informationen einräumt, die durch Rechte des geistigen Eigentums oder als Geschäftsgeheimnisse geschützt sind, ist dem Kunden die Nutzung solcher Rechte, Geschäftsgeheimnisse oder sonstigen Informationen im Zusammenhang mit sämtlichen Gütern untersagt, die direkt oder indirekt zum Verkauf, zum Export oder zur Wiederausfuhr nach

A SICK GmbH általános szállítási feltételei (ÁSZF)
(2024.szeptemberi állapot)

Allgemeine Lieferbedingungen der SICK GmbH (ALB)
(Stand 01.09. 2024)

értékesítsenek.

- 14.2** Az (1) bekezdés alapján az ügyfél köteles szerződésben megtiltani ezek használatát a szellemi tulajdon jogainak vagy az üzleti titkok esetleges alengedélyeseinek mindazon javakkal összefüggésben, amelyeket arra szántak, hogy közvetlenül vagy közvetve Oroszországba vagy Fehéroroszországba kivigyenek vagy újra kivigyenek, Oroszországban vagy Fehéroroszországban történő felhasználásra értékesítsenek.
- 14.3** Az Ügyfél kötelezettséget vállal arra, hogy megfelelő intézkedéseket biztosít az esetleges viszonteladókkal vagy alengedélyesekkel szemben, hogy ne lehessen újra kivinni a SICK árukat Oroszországba vagy Fehéroroszországba, és ne lehessen használni a szellemi tulajdon, az üzleti titkok, a hozzáférési- vagy további felhasználási jogok vagy egyéb információk (1) fejezetben megadott jogait mindazon javakkal összefüggésben, amelyeket arra szántak, hogy közvetlenül vagy közvetve Oroszországba vagy Fehéroroszországba kivigyenek vagy újra kivigyenek, Oroszországban vagy Fehéroroszországban történő felhasználásra értékesítsenek.
- 14.4** Abban az esetben, ha az ügyfél megszegi a jelen pont 1-3 bekezdéseiben foglalt rendelkezést, a SICK jogosult a jelen szerződést azonnali hatállyal felmondani, még akkor is, ha a szerződés már részben teljesült, és az üzleti kapcsolatot teljes egészében megszüntetni. Az ügyfél kötelezi magát, hogy mentesíti a SICK-et a jelen záradék megszegésével kapcsolatos minden kár és költség alól. Ez nem érinti az ügyféllel szembeni esetleges további követeléseket.
- 14.5** Az ügyfél kötelezi magát, hogy a SICK által az 1-3. bekezdésben meghatározott rendelkezésekkel kapcsolatban kért minden információt megad, ideértve többek között a végfelhasználót, a végső rendeltetési helyet és a tervezett végfelhasználási célt.

Russland oder Belarus oder zur Verwendung in Russland oder Belarus bestimmt sind.

14.2

Der Kunde ist verpflichtet, etwaigen Unterlizenznehmern solcher Rechte des geistigen Eigentums oder Geschäftsgeheimnisse nach Absatz 1 vertraglich zu untersagen, diese zu verwenden im Zusammenhang mit sämtlichen Gütern, die direkt oder indirekt zum Verkauf, zum Export oder zur Wiederausfuhr nach Russland oder Belarus oder zur Verwendung in Russland oder Belarus bestimmt sind.

14.3 Der Kunde verpflichtet sich, durch angemessene Maßnahmen, insbesondere auch gegenüber etwaigen Wiederverkäufern oder Unterlizenznehmern, sicherzustellen, dass eine Wiederausfuhr von SICK-Gütern nach Russland oder Belarus oder zur Verwendung in Russland oder Belarus sowie die Nutzung der unter Absatz 1 genannten Rechte des geistigen Eigentums, Geschäftsgeheimnisse, Zugangs- oder Weiterverwendungsrechte oder sonstiger Informationen im Zusammenhang mit sämtlichen Gütern, die direkt oder indirekt zum Verkauf, zum Export oder zur Wiederausfuhr nach Russland oder Belarus oder zur Verwendung in Russland oder Belarus bestimmt sind, nicht erfolgt.

14.4 Für den Fall, dass der Kunde gegen die Bestimmung in Absätzen 1 bis 3 dieser Klausel verstößt, ist SICK berechtigt, diesen Vertrag fristlos zu kündigen, auch wenn der Vertrag bereits teilweise erfüllt wurde, und die Geschäftsbeziehung insgesamt zu beenden. Der Kunde verpflichtet sich, SICK hinsichtlich aller Schäden und Kosten in Zusammenhang mit einem Verstoß gegen diese Klausel schadlos zu halten. Etwaige weitergehende Ansprüche gegen den Kunden bleiben hiervon unberührt.

14.5 Der Kunde verpflichtet sich, alle Informationen zur Verfügung zu stellen, die von SICK in Bezug auf die in Absätzen 1 bis 3 festgelegten Bestimmungen angefordert werden, einschließlich aber nicht beschränkt auf den Endverwender, den Endbestimmungsort und den beabsichtigten Endverwendungszweck.

A SICK GmbH általános szállítási feltételei (ÁSZF)
(2024.szeptemberi állapot)

Allgemeine Lieferbedingungen der SICK GmbH (ALB)
(Stand 01.09. 2024)

15. A szerződés módosítása, elállás

- 15.1 Amennyiben vis maior vagy az 5.2 pont szerinti események lényegesen megváltoztatják az áruszállítás és szolgáltatás gazdasági jelentőségét vagy tartalmát, vagy jelentősen befolyásolják a szállító működését, a szerződést jóhiszeműen, az 5.2 pont rendelkezéseire is figyelemmel, megfelelően módosítani kell. Amennyiben ez gazdaságilag nem indokolt, a szállítónak joga van a szerződéstől elállni.
- 15.2 A szállítónak joga van visszatartani szolgáltatásait vagy elállni a szerződéstől, ha olyan körülmények jutnak tudomására, amelyek szerint a megrendelő fizetéseképtelenné válhat, vagy egyéb okok miatt nem lesz hajlandó vagy nem lesz képes fizetési kötelezettségét az esedékességkor teljesíteni.

15. Vertragsanpassung, Rücktritt

- 15.1 Sofern höhere Gewalt bzw. Ereignisse im Sinne von Ziffer 5.2 die wirtschaftliche Bedeutung oder den Inhalt der Lieferung und Leistung erheblich verändern oder auf den Betrieb des Lieferanten erheblich einwirken, wird der Vertrag, vorbehaltlich der Regelung in Ziffer 5.2, unter Beachtung von Treu und Glauben angemessen angepasst. Soweit dies wirtschaftlich nicht vertretbar ist, steht dem Lieferanten das Recht zu, vom Vertrag zurückzutreten.
- 15.2 Der Lieferant ist berechtigt, seine Leistungen zurückzuhalten oder vom Vertrag zurückzutreten, soweit ihm Umstände bekannt werden, wonach der Besteller droht, zahlungsunfähig zu werden oder er aus sonstigen Gründen nicht willens oder in der Lage zu sein, seine Zahlungspflicht im Zeitpunkt die Fälligkeit zu erfüllen.

16. Elévülés

- 16.1 A kellékhány miatti szavatossági jogokat a szállítástól számított tizenkét hónapon belül bíróságon kell érvényesíteni. Ha a megrendelő jogosulatlanul megtagadja az átvételt, a szavatossági idő ettől az időponttól kezdődik. Az ABGB 933b. §-a szerinti különleges kártérítési igény érvényesítése kifejezetten kizárt.
- 16.2 A kártérítési igényeket attól számított hat hónapon belül, hogy a károsult a kárról és a károkozó személyéről tudomást szerzett, de legkésőbb a káreseményből származó elsődleges kár bekövetkezése után két éven belül kell a bíróságon érvényesíteni. Ez a kétéves elévülési idő a megrendelő előre látható következményes káraitra is vonatkozik.
- 16.3 Ha a szállító szállításának tárgyát a megrendelő a saját forgalmazási láncában egy fogyasztónak tovább értékesíti, és a megrendelő a fogyasztónak nem-teljesítés vagy hibás teljesítés címén kártérítést fizet, a megrendelő a kétéves elévülési határidőn túl is követelheti kára megtérítését a szállítótól. Ebben az esetben azonban a kártérítési igényt a fogyasztóval szembeni kártérítési kötelezettség teljesítésétől számított két hónapon belül kell érvényesíteni. Mindenesetre az ilyen kártérítési igényekre az attól az időponttól számított öt éves elévülési idő vonatkozik, amikor a szolgáltató a szolgáltatást nyújtotta.
- 16.4 Ha a szállító a panaszokat és igényeket elutasítja, akkor a szállítónak a megrendelő panaszaira adott válaszait semmiképpen sem kell úgy tekinteni, mintha a szállító az állítólagos tényekről és igényekről folytatott tárgyalásokba vagy

16. Verjährung

- 16.1 Gewährleistungsrechte wegen Sachmängeln müssen binnen zwölf Monaten ab Lieferung gerichtlich geltend gemacht werden. Verweigert der Besteller die Übernahme unberechtigt, beginnt die Gewährleistungsfrist ab diesem Zeitpunkt zu laufen. Der besondere Rückgriff nach § 933b ABGB wird ausdrücklich ausgeschlossen.
- 16.2 Schadenersatzansprüche müssen innerhalb von sechs Monaten, nachdem der Geschädigte Kenntnis vom Schaden und Schädiger erlangt hat, spätestens aber innerhalb von zwei Jahren nach dem Eintritt eines Primärschadens auf Grund des anspruchsbegründenden Ereignisses, gerichtlich geltend gemacht werden. Diese zweijährige Verjährungsfrist gilt auch für vorhersehbare Folgeschäden des Bestellers.
- 16.3 Wird der Liefergegenstand des Lieferanten in der Vertriebskette vom Besteller an einen Verbraucher weiterverkauft und leistet der Besteller gegenüber dem Verbraucher Schadenersatz wegen Nicht- oder Schlechterfüllung, so kann der Besteller vom Lieferanten über die zweijährige Verjährungsfrist hinaus Schadenersatz begehren. Der Schadenersatzanspruch ist in diesem Fall jedoch innerhalb von zwei Monaten ab Erfüllung der eigenen Ersatzpflicht gegenüber dem Verbraucher geltend zu machen. Derartige Regressansprüche verjähren jedenfalls in fünf Jahren ab Erbringung der Leistung durch den Lieferanten.
- 16.4 Antworten des Lieferanten auf Reklamationen des Bestellers sind in keinem Fall als Einlassung des Lieferanten in Verhandlungen oder Vergleichsgespräche über die geltend

A SICK GmbH általános szállítási feltételei (ÁSZF)
(2024.szeptemberi állapot)

Allgemeine Lieferbedingungen der SICK GmbH (ALB)
(Stand 01.09. 2024)

egyeztetésekbe bocsátkozna.

gemachten Sachverhalte und Ansprüche zu werten, wenn der Lieferant die Reklamationen und Ansprüche ablehnt.

17. Joghatóság és az alkalmazandó jog

17.1 A szerződéses jogviszonyból közvetlenül vagy közvetetten felmerülő valamennyi jogvita - ideértve a szerződés létrejöttének kérdését is - esetében kizárólag a szállító cégnyilvántartásba bejegyzett székhelye szerinti bíróság illetékes, amely jelenleg a Wiener Neustadti Bíróság. A szállító azonban arra is jogosult, hogy egy másik bíróságot vegyen igénybe. Esetleges választottbírósági kikötések nem érvényesek.

17.2 A jelen szerződéssel kapcsolatos jogviszonyra az osztrák jog az irányadó, az osztrák nemzetközi magánjog szabályainak kizárásával. Az áruk nemzetközi adásvételi szerződéseiről szóló 1980.04.11-i ENSZ-egyezmény alkalmazása kizárt.

17.3 A jelen pontban írt rendelkezésekkel kapcsolatban a megrendelő elismeri, hogy a szállító cégcsoportjának a jelen szerződés teljesítésében résztvevő tagjának letelepedési helye alapján a jogviszonyra vonatkozó jelentős tényállási elemek kapcsolódnak Ausztriához.

18. Részleges érvénytelenség

Amennyiben a jelen ÁSZF valamely rendelkezése érvénytelen, semmis vagy végrehajthatatlan, vagy azzá válik, ez a többi rendelkezés hatályosságát nem érinti. Ebben az esetben az érvénytelen, semmis vagy végrehajthatatlan rendelkezést úgy kell értelmezni, átfogalmazni vagy helyettesíteni, hogy a felek által kívánt gazdasági célt elérje. Ez nem vonatkozik arra az esetre, ha a szerződés betartása az egyik fél számára ésszerűtlen nehézségeket jelentene.

19. A jelen ÁSZF magyar és német nyelven készült. A magyar és a német nyelvű szöveg közötti esetleges ellentmondás vagy eltérés esetén a német nyelvű változat irányadó.

17. Gerichtsstand und anwendbares Recht

17.1 Alleiniger Gerichtsstand ist bei allen sich aus dem Vertragsverhältnis unmittelbar oder mittelbar ergebenden Streitigkeiten, auch über die Frage des Zustandekommens des Vertrags, der Sitz des Lieferanten laut Firmenbuch, das ist derzeit Wiener Neustadt. Der Lieferant ist jedoch auch berechtigt, ein anderes Gericht in Anspruch zu nehmen. Etwaige Schiedsklauseln haben keine Gültigkeit.

17.2 Für die Rechtsbeziehung im Zusammenhang mit diesem Vertrag gilt österreichisches Recht unter Ausschluss der Regeln des österreichischen internationalen Privatrechts. Die Anwendung des Wiener UN-Übereinkommens über die Verträge über den Internationalen Warenkauf vom 11.04.1980 ist ausgeschlossen.

17.3 In Bezug auf die Bestimmungen dieser Klausel erkennt der Besteller an, dass aufgrund des Ortes der Niederlassung des - in der Erfüllung des vorliegenden Vertrages teilnehmenden - Mitglieds der Gesellschaftsgruppe des Lieferanten wesentliche Elemente des Sachverhalts belegen in Österreich.

18. Salvatorische Klausel

Sollte eine Bestimmung dieser Bedingungen unwirksam, nichtig oder undurchsetzbar sein oder werden, so wird die Gültigkeit der übrigen Bestimmungen hiervon nicht berührt. In einem solchen Fall ist die unwirksame, nichtige oder undurchsetzbare Bestimmung vielmehr so auszulegen, umzudeuten oder zu ersetzen, dass der mit ihr verfolgte wirtschaftliche Zweck erreicht wird. Dies gilt nicht, wenn das Festhalten an dem Vertrag eine unzumutbare Härte für eine der Parteien darstellen würde.

19. Die vorliegenden ALB's wurden in deutscher und ungarischer Sprache erstellt. Bei eventuellen Unterschieden oder Widersprüchen zwischen der deutschen und der ungarischen Fassung ist die deutsche Fassung maßgebend.